

## دیسان ئافرەتانی کورد بە چاوی نزم سەیر ئەکرین

کوردی

له 8 رۆژی ئەم مانگەدا محەمەد ھەریری لە وەلام دانەوی مەھاباد قەرەداغی سوکایەتیەکی بە سەرجم ئافرەتی کورد کرد.

ئەلێ لەوانە رۆشنیری کورد پیاوان نەبێ کە وەلامی ئافرەتیک بەدەنەو ھەرچیش بلیت لەکاتیکی بەدوای نووسینەکە لە مەھاباد خان گەرام هیچ شتیکی قەباحەتم لێ نەخۆیندەو ھەتا کاک ھەریری بەم چەشنە وەلامی ئەم نووسەرە بەریزە بداتەو و ئەم نووسینە کە مانگیکی بەسەردا چوو لە بلاوکردنەو ھەو کەیدا وا پێدەچێ کاک ھەریری ھەندێ سەرچاوەی خۆیندۆتەو بەلام خۆی پێ رانەگیرا ھەر زوو نووسینەکە بلاوکردەو زۆر بە کەم و کورتی ھەزم ئەکرد ئەم بەریزە یەک دوو مانگی تریش خۆی بەم بابەتە خەریک کردبا.

چەند پوون کردنەویک بۆ کاک ھەریری و ھاوچەشنەکانی پێش ھەموو شتیک کە فەلسەفەیک یاخود زانستیک بلاوئەبیتەو بەکەم جار زۆر چڕ و پڕ نیە بەلام لەگەڵ بەرفروان بوونی ئەوا لەگەڵ چەند زانستیک یاخود فەلسەفەیک یەگ دەگریتەو و ئاویتە یەکتەری ئەبەن.

نموونە زانستی فیزیایا جیاوازی لەگەڵ زانستی کیمیا بەلام پەیوەندیەکی توند و تۆلیان بەیەکەو ھەبە کە بەشتیک پەیداو کە پەیی ئەوتریت فیزیک-کیمیک یان بایوفیزیک واتە فیزیایا بایۆلۆجی، بایۆساتیک، مات-ستاتیک و دەبەم شیوەیە ھەرودھا کۆمەڵناسی لەگەڵ دەروون ناسی دوو پێچکە جیاوازی بەلام لە زۆر شوین یەک ئەگرەو ھەرچۆن دەروونی کەسیک رەنگدانەو ھەبیت لەسەر کۆمەلیک یان باندیک بۆ ئەم مەبەستە تکایە بگەریو بۆ سەرچاوەکە دکتۆر حوسینی خەلیقی ئەمانە تەنھا روون کردنەو یەک بوو بۆ ئەو ھەبیتە بزانێ زۆر بابەتی ھەمە چەشن ھەن تیکەلی یەکتەری ئەبەن.

ووشە فیمینیزم لە ووشەیکە ئینگلیزی وەرگیراوە ( ) واتە مێ ھەرودھا فیمینیزم ( ) ئەو بیرو باوەریە کە ئامانجی یەکسان بوونی ئافرەت لەگەڵ پیاو لە پووی ئابووری و پامیاری و ھەرودھا یەکگرتنەو ھەبیتە ئافرەت لە ھەموو لایەتیک و رەنگدانەو ھەبیت لەسەر کۆمەڵ و فیمینیزم ( ) ئەو کەسە یە کە بڕوای بە فیمینیزم ھەبە.

ئەم ریزدارە ئەلێ مەھاباد خان ھەلەیکە کوشندەتری کردو ھەبیت فیمینیزمی تیکەل بە بزافی رزگاری خوازی ئافرەتان کردو بەلام دیارە خۆی ھیشتا لەم دوو رێخراوە تێنەگەشتوو ھەربۆیە فیمینیزمی بە توندی بە لیسبانیەو بەستۆتەو.

فیمینیزم وەک بابەتەکانی سەرود کە باسم کرد ئاویتە بزافی رزگاری خوازی ئافرەتان بوو کە دژی پیاوی چاوی تاریک و کۆیرە تێدەکوژن.

ھەرودھا چەند بابەتیکی تریش کە ھاتۆتە ناو ئەم بابەتە لیسبانیە بەلام لێرەدا ھەر لیسبانی نیە تاوھکو ئافرەت بە سوکی سەیر بکری چونکە پیاویش کۆمەلەیک گەیی ( ) ی دروست کرد.

گەیی: ئەو کۆمەلە پیاو ھەبیت لەشی و سیکسی ئافرەت رەت ئەکەنەو پیاو لەگەڵ پیاو سیکس ئەکات بەلام بە بزانی لیسبانی لە بەرچی دروست بوو.

شتیکی سروشتیە کە پیاو ئەندامی نێرینە ھەبیت لە کاتی جوت بوونی سیکس دا ئەم ئەندامە ئەچیتە ناو ئەندامی مێ ینە ئافرەت ئەمەش وای کردو ھەبیت پیاو خۆ بەزلی بزانی و ئافرەت بە شتیکی نزم سەیر بکات، یاخود لەکاتی مندال بووندا کە ئافرەت ئەزریکێنێ بەمە ئافرەت بە بێ وورە سەیرکراوە بەلام پیاو بە گیانداریکی بە ھیز سەیرکراوە.

ئەم چەوساندنەو و سوکایەتی یە وای لە ئافرەت کرد کە بوونی پیاو رەت بکاتەو کە بەشیوەیک تر ئارەزووی خۆی دامرکێنیتەو بێ ئەو ھەبیت پیاو ھەبیت لیسبانیەکان ئەو ھەبیت رەت کردو ھەبیت کە ھەر ئەندامیک لە چەشنی پیاو بێتە ناو لەشیان بەشیوەیک سوکایەتیان پێبکریت

کهواته ناههقیان نیه ئەم ئافرهتانه ئەم چەشنه پیاوانه رەت ئەکەنەوه، وه ئەگەر پیاو لهو بیره تهسکه  
دەرنهچیت ئەوا له دوواریژا لیسبیاان به ریژهی ئەو جۆره پیاوانه دروست ئەبێ به شیوهیهک ئەم پیاوانهش  
هاوچەشنی خۆیان دەست ناکهوئ هه ربۆیه به ناچاری پوو له گهئ ئەکەن، ئەبێ به گهئ هاوچەرخ

ئەگەر لیسبیاان له چهوساندنهوهی پیاو پهیدا ببیت و به سووکی سهیر بکریت ئەئ له وهت نهپرسیوه گهئ له بهر  
چی دروست ئەبێ کهواته بۆمان دهرتهکهوئ که ئافرهت زیاتر جیگای ریزگرتنه له پیاو چونکه پیاو  
نه چهوساوه تهوه بۆته گهئ

هیوادارم کاک ههریری له بابتهی فیمینیزم زۆر به تهسکی سهیر نهکات چونکه ئیستا زیاتر له سهه زانکو  
کراوه تهوه تنها له سهه بابتهی ئافرهت و په یوه ندیه کانی و ئاویته وه بوونی له گهئ بابته هه مه ره نگه کانی  
دوونیا

بۆیه برای به ریز ئەبێ به لایه نی کهم چه ند سالیک خه ریکی لیکۆلینه وه ی بیت و پشت به یه ک سه رچاوه نه به ستی  
وه تکام وایه که بابتهی لیسبیاان نیکه یته لقیکی سه ره کی له فیمینیزم  
وه له کۆتایدا داوای لئ بوردن له مه اباد قه ره داغی و سه رجه م ئافره تانی کورد ئەکه م ئەگەر من نه م توانی بیت  
زیاتر بابته کان روون بکه مه چونکه خۆتان ئەزانن ئەم بابته زۆر فروانه و به چه ند په ریه ک ته واو نابیت  
وه هیوادارم ئیوه ش نموونه تان زیاد بیت و ئافره تی کورد زیاتر رۆشن بکه نه وه و زیاتر بینه ناو ریزی شۆرش  
چ به پینووس بیت چ به چه ک بیت وه ک ئافره ته کانی باکوری کوردستان که چۆن دووژمنیان هیناوه ته سه ر  
ئه ژنۆ

ئیه چرای کۆمه لن و ئیمه به بی ئیه هیه بونیکمان نیه

ئیه تر به ره وو پیشه وه . . . . . به روو ئازادی . . . . . به روو رزگاری

له بهر به هیزی ئەم نووسراوهی خواره وه نه م توانی بیکه م به کوردی به لام هیوادارم کاک ههریری که  
ئینگلیزیه که ی له من به هیز تره بیکات به کوردی و هه ندی له ئازاری ئافره تی چه وساوه ی کورد تی بگات و چی تر  
پابه ندی بیابانیه کان نه بیت >

They *had* jobs, but feminists weren't satisfied; every other woman had to get one too. So they opened fire on homemakers with a savagery that still echoes throughout our culture. A housewife is a "parasite," [Betty] Frieden writes; such women are "less than fully human" insofar as they "have never known a commitment to an idea."

David Gelernter, *Drawing Life, Surviving the Unabomber*, Free Press, 1997, p. 95